



REVISTA  
SOBERANÍA  
ALIMENTARIA  
BIODIVERSIDAD  
y culturas

Invierno 2015

Núm. 23

SOBERANÍA ENERGÉTICA  
EN EL MEDIO RURAL

S.O.S. DEL SECTOR LÁCTEO  
TRANSFORMAR CON EL ARTE

Nina Frago

Soberanía Alimentaria, Biodiversidad y Culturas es una publicación trimestral para el Estado español de información, debate y reflexión sobre temáticas rurales bajo una óptica política de soberanía alimentaria. Un instrumento de pensamiento crítico hecho por las manos y para las manos de las gentes que integran los movimientos que defienden un mundo rural vivo.

*Ilustración de portada: Núria Frago*

**Núria Frago**, residente en Barcelona, se dedica al diseño gráfico y a la ilustración.

Licenciada en Bellas Artes, completó sus estudios especializándose en Ilustración en la Escuela Eina y actualmente forma parte de la Asociación de Ilustradores de Catalunya. Colabora con distintos medios de prensa, como La Directa, Cuadernos de Pedagogía y Pikara Magazine, entre otros.

Ha merecido el Premio Junceda 2015, en la categoría Prensa y revistas.

Por otro lado, expone sus ilustraciones de estilo más libre y personal en exposiciones colectivas e individuales. Su trabajo busca autenticidad, frescura, feminidad y expresividad.

<https://nuriafrago.wordpress.com/>

<https://www.facebook.com/nuriafrago>

Las organizaciones que coeditamos la revista **Soberanía Alimentaria, Biodiversidad y Culturas** somos:



Os invitamos a que os comunicuéis con el equipo redactor [info@soberaniaalimentaria.info] y nos enviéis vuestras experiencias, sugerencias y comentarios así como aportaciones gráficas para próximos números. Los artículos firmados son responsabilidad de sus autores. El material aquí recogido puede ser divulgado libremente, aunque agradeceríamos que citarais la fuente.

Agradecemos la colaboración en este proyecto a las ONG que figuran en la contraportada. Y el apoyo de:

Ajuntament de Barcelona – Cooperació Internacional, Solidaritat i Pau.  
Generalitat Valenciana - Conselleria de Transparència, Participació i Cooperació.  
Proyecto europeo Food Smart Cities Development.



# REVISTA SOBERANÍA ALIMENTARIA BIODIVERSIDAD y culturas



Invierno 2015 Núm. 23

## ORGANIZACIONES COEDITORAS

La Vía Campesina  
Plataforma Rural  
GRAIN

## ORGANIZACIONES COLABORADORAS

Amigos de la Tierra  
Ecologistas en Acción  
Entrepueblos  
Ingeniería Sin Fronteras Valencia  
Mundubat  
Justicia Alimentaria Global – VSF  
Emaús Fundación Social  
Periferies  
OSALA  
CERAI

## COMITÉ EDITORIAL

–Paul Nicholson  
–Jerónimo Aguado Martínez  
–Henk Hobbelink  
–Helen Groome  
–Belén Verdugo Martín  
–Marta G. Rivera Ferre  
–Fernando Fernández Such  
–Carlos Vicente  
–Eva Torremocha  
–Blanca Ruibal

## EQUIPO EDITOR

Gustavo Duch  
(gustavo@soberaniaalimentaria.info)  
Patricia Dopazo  
Carles Soler

## CORRECCIÓN

Eva CM

## ARTE Y MAQUETACIÓN

www.mareavacia.com

## DIRECCIÓN POSTAL:

c/ Girona 25, principal  
08010 Barcelona

WWW.SOBERANIAALIMENTARIA.INFO

facebook.com/revistasoberaniaalimentaria

@revistaSABC

Depósito Legal B-13957-2010  
ISSN 2013-7567

## EDITORIAL

Una respuesta energética ..... 4

## AMASANDO LA REALIDAD

Energía para entender el pasado y el futuro  
*Luis González Reyes* ..... 5

El debate de la bioenergía en el medio rural  
*Abel Esteban* ..... 10

De qué hablo cuando hablo de Soberanía Energética  
*Pablo Cotarelo* ..... 16

Experiencias energéticas  
*Artículo colectivo* ..... 18

## EN PIE DE ESPIGA

Aprender de los Consejos Alimentarios  
*Fanny García Forés* ..... 25

¿Quién hay detrás de la  
Agricultura Climáticamente Inteligente?  
*GRAIN* ..... 28

## EL HORNO DE LEÑA

Entender la alimentación como un bien común  
*José Luis Vivero Pol* ..... 31

## DE UN VISTAZO Y MUCHAS ARISTAS

S.O.S. del sector lácteo  
*Lucía López Marco* ..... 32

Encajando el cierre  
*Silvia Lobera y Annaïs Sastre* ..... 36

Errores y procesos mutantes  
*Bitxo* ..... 37

## VISITAS DE CAMPO

Las cooperativas territoriales abren nuevos horizontes  
al desarrollo rural del norte de Frisia  
*Sabine de Rooij y Leonardo van den Berg* ..... 38

¿Es la «energía limpia» tan limpia como se supone?  
*Confederación de Çiftçi Sendikaları* ..... 42

Lakabe. Donde crece la energía  
*Revista Soberanía Alimentaria* ..... 44

## PALABRA DE CAMPO

Reseña. Vidas a la intemperie  
*Irene García Rocés* ..... 47

El arte para hablar de lo rural  
*Revista Soberanía Alimentaria* ..... 49

# Una respuesta energética

Cuando tratamos de abstraernos y pensar en la energía, podemos ver desde lo más básico a lo más complejo, desde lo más ajeno a lo más íntimo. Que la agricultura está relacionada con la energía es obvio, y las conexiones son muchas. De hecho, la agricultura puede entenderse como una forma de transformar la energía solar en energía comestible, en alimento para la vida. También los productos de la agricultura pueden ser destinados a otras funciones energéticas como producir calor o electricidad. Las culturas campesinas a lo largo de la historia se han caracterizado por saber integrar armónicamente las dos necesidades, energética y alimentaria.

Hoy, sin embargo, nos situamos en una sociedad cuyos mandatarios se reúnen en París a deliberar sobre los efectos que tienen sobre el clima las formas actuales de satisfacer nuestras necesidades, basadas en el consumismo y el uso indiscriminado de fuentes de energía que impactan en el medio ambiente. Su declaración final, lejos de abordar las verdaderas causas del cambio climático, parece solucionarlo todo compensando la contaminación con plantaciones, geoingeniería o mercados del carbono. Veremos, en los próximos años, cómo se incrementarán iniciativas con nombres tan fantasiosos como «Agricultura Climáticamente Inteligente».

Los primeros artículos de este número proponen profundizar y desmontar los argumentos del

sistema para perpetuar los ciclos de acumulación de beneficio a través, por ejemplo, de megaproyectos de plantaciones forestales o de energías renovables con efectos muy graves sobre nuestros paisajes. Tras estas reflexiones, valoramos más claramente los usos sostenibles de la biomasa como energía para la finca, el hogar, las industrias o los espacios comunes, con propuestas que van más allá de los argumentos científicos y ecológicos, centrándose en la urgencia de que seamos las personas, como sujetos políticos, quienes recuperemos la soberanía, organizándonos de forma colectiva para hacer, decidir y gestionar las necesidades energéticas en nuestros territorios.

Sí, de nuevo el término central es *soberanía*, el hilo argumental que se mantiene, como es habitual, en otros artículos de la revista. Porque ¿no se debe la crisis del sector lácteo a una pérdida de soberanía? Responde a muchos factores pero uno de ellos es haber delegado las políticas agrarias muy lejos y muy arriba, donde solo llegan las grandes empresas. Desde los municipios podemos ganar soberanía con los consejos alimentarios, que abordamos como una fórmula ciudadana para decidir cómo alimentarnos.

Este número se cierra, y releerla nos emociona, con una entrevista a Asunción Molinos que acierta en nuestro mejor activo para asegurar la vida rural y un mundo vivo: las emociones, una energía que no asola ni asila, una energía que cuida y cultiva.